

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)



Α'
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Οκτώβριος 1969 - Φεβρουάριος 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις)... *Ταμανατῶν*...
(παλαιότερον ὄνομα :), Ἐπαρχίας *Φιλιατῶν*,
Νομοῦ *Θεσπρωτίας*.....

2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος *Βασιλῆ·*
Γραμματιστάδης.. ἐπάγγελμα *Σηματοδιδάσκαλος*.
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις *Ταμανατῶν*.. *Θεσπρωτίας*.
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον.. *πέντε (...5)*..

3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον *Μηκᾶς*.....

..... *Σάκης*..... *τῶν*..... *Εὐαγγέλου*.....
ἡλικία.. *59*..... γραμματικαὶ γνώσεις... *Σημειωθεῖς*...

... *ἔχον*..... τόπος καταγωγῆς *Ταμανατῶν*
Ἐπαρχίας... *Φιλιατῶν*... *Νομοῦ*... *Θεσπρωτίας*
β) *ὄνομα*... καὶ *ἐπώνυμον*... *Μαρκίου*...

Γούλια εὐχρηστὸς *Ἀδαράς* τὸ γένος
Σπυρίδωνος *Τόμπου*.. ἐτῶν *66*
γραμματικαὶ γνώσεις *Σημειωθεῖς*
ἔχον.. τόπος καταγωγῆς *Ταμανατῶν*
Ἐπαρχίας *Φιλιατῶν* *Νομοῦ* *Θεσπρωτίας*..

γ) Ὀνομα καὶ ἐπώνυμον *Εὐδυσία*
Κωστάκη εὐχρηστὸς *Εὐαγγέλου* τὸ γένος
Χρίστου *Μητρώου* ἐτῶν *57*
γραμματικαὶ γνώσεις *Σημειωθεῖς*
ἔχον.. τόπος καταγωγῆς *Ταμανατῶν*
Ἐπαρχίας *Φιλιατῶν* *Νομοῦ* *Θεσπρωτίας*..

- στη μηχανή ^{επιχρῶσιν} εἰς ἀποθέσει. Ἀρχότερον περιεσφύσαν. με.

- γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων· ποιοὶ εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους· ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; . *Εἰρηό. 20.*

ἐν αὐτῇ φωνῇ... μετὰ τῆς μεθυσ. τοῦ αἵματος...
 τινος... ΜΕ... τὸ «ἐπί τινος» ἐπὶ τῆς παραφυσικής...

- 2) Πώς έκαλοϋντο οϋτοι ; (κολληγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημα-
κατόροι κλπ.) εμπριά. Ποία ήτο ή κοινωνική των θέσις ; Αν-
τη ήτο. και τω έα έκαχόντα χρονικε κάρησεν = υπηρετεί.

- 3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα); *εἰς εἶδος*

- 4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐπαρκῶς, δηλ. διὰ τὰ ὅριμα,
τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ
προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν
ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομίσθιον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; **ἸΑΧΙ...**
Κατὰ... ταῖς... μεγάλας ἐργασίας. (ὁρίμα, ἀρμ.
πικρὰ κ.χ.π.). ἐβοδώνουν. σὺ μὲν ταῖς δέ. (ἀρ. το βό. ηδ.)

- 5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρεταί) ἢ δοῦλαι; Ἐάν ναι,
ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο; *Ἐχρησιμοποιοῦντο μόνον*
ἐν ταῖς πνευματικαῖς καὶ ταῖς φυσικοῦς (κοσμικαῖς)
ἀπὸ τῶν ἡγεμονικῶν περιοχῶν Ἕλληνες, Τούρκοι καὶ Ρώμοι.

- 6) α) Οί νέοι και αἱ νέαι τοῦ τόπου πού ἐπὶ γαίαν δι' ἀνυέριστον ἐργασίας ; αἱ... νέοι... μένον... ἐπὶ γαίαν... ἐπὶ... περὶ... κησας... Γιάννη... Κόνι... Δελφίνων... Ἀργυρ... κασάν... Ἀχιλ... Σαράντα... Λεσκοβί...
β) Ἐπὶ γαίαν ἐποχικῶς ; ὡς ἐργάται... ἢ ὡς τεχνίται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πραγματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; Ἐποχικῶς... ἐπαγγελμα...

(Ζακάρια). Καθεστρώματα, Αρμυράται, Κ. Ζ. Β. Ζακ.,
Βαρελάδες, μαρμαρισι μ. π. -

- δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: μὲ ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (μὲ καῦσιν: α) τῆς καλαμιᾶς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ μὲ κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; *Μέχρι τοῦ 1953, ὅποτε. τὸ πρῶτον. ἔχινεν. χρῆσιν. χημικῶν. λιπασμάτων. τοῦ. χιμράγια. ἔχισταίνοντο. μὲ. ζωϊκῶν. κόπρον. (βοῶν, αἰγοπροβάτων. κ.τ.π.) καὶ. φυτικῶν. κ. ὅσον. (καῦσις. μαλακιά, θάμνων. κ.τ.π.)*
- 2) Πότε ἐγίνε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; *Ἀπὸ... τοῦ 1953... καὶ... ἐκτείναν...*

ε'. Ἀπὸ πότῃ χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; *Τὰ σιδηρ. αὐτ. ἀρ. αὐτ. ἀπὸ τῶν 1951. Γεωργικαὶ μηχαναὶ δὲν χρησιμοποιοῦνται, ὅμως τὸ ἄροτρον εἰς τὸν περὶ τόπον.*

- 1) Σιδηρούν άρότρον (τύπου αυτού, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).
Είς ποία κτήματα ἐχρησιμοποιεῖται (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος ;
Ποίος κατασκευάζει τὸ ἄροτρον τοῦτο ἡ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμή-
θεια αὐτοῦ ; Το γέρζερο... εἰς τα πατακιά... Το φο-
...τό γέρζερο... εἰς ... καὶ εἰς ... καὶ... εἰς πλάγια...
καὶ διὰ ... σποράν... εἰς ... καὶ χωματίζα καὶ μονόρζερον
ἀπὸ ... Πανάγιον καὶ Φιδάτζου.
Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου
σιδηροῦ ἄρότρου μὲ τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν
αὐτοῦ, ὥς τού κατατέρω παρατιθεμένων.
1. χερσίδαβα. 4. γυρί..... 7 καὶ ζω. τῆς σπαῖ 10. μ. πανκρίδα
2 πεδαρικόν. 5. σπιννα... 8. βάσις..... 11. Ἀκμ. τῆς
3. πεδαριμάτ. 6. σπαίδη... 9. Σύστημα.....
σπαῖ 10.



- 2) Τρακτέρ (από πότε είναι εν χρήσει;) Δέν χρησιμοποιείται ούτε σήμερα.
3) Μηχανή θερισμού Δέν χρησιμοποιείται... ούτε σήμερα.

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν) *Λέν. χρησιμοποιοῦται.*
- 5) Μηχανή ἄλωνιςμοῦ *Λέν. χρησιμοποιοῦται αἰτέ. ὁδηγερὸν (ἰδέτε προωθήκη)*
- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον *Τὸ παλαιόν... ξύλινον ἄροτρον... κατασκεύαζε... ὁ... ἰδίῳ... ὁ... χειρῶν... Σήμερον... οὐδέ... κατασκευάζει... ξύλινον ἄροτρον... δίδει... δει... εἶναι... ἐν... χρόνῳ...*
- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφῆσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ. *(ἰδέτε προωθήκη)*

- | | | |
|---------------------------|-------------------------|----------|
| 1. <i>χειρὶ καὶ δα...</i> | 6. <i>ἐύρτης...</i> | 11. |
| 2. <i>ποδαρικόν...</i> | 7. <i>μπουκλίδας...</i> | 12. |
| 3. <i>ποδαρικόν...</i> | 8. <i>τσατάρα...</i> | 13. |
| 4. <i>ἄρτινα...</i> | 9. <i>γυλί...</i> | 14. |
| 5. <i>ἐπώδισ...</i> | 10. | 15. |

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Ἐάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν ἀνωτέρω ἀρί-
θμησην).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφή-
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν
εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τήν χρήσιν ἐκάστου.

Τὸ ὕνι... καὶ... ξυλίνον... ἀρότρον... πῶς μοιάζει με γροθὶ
διὰ τὴν ἀροτρίασιν... ὅλην τὴν εἰδήν... χωραφιῶν (ἐχει καὶ
φωτογραφία... ἐπισημαίνεται). Τὰ πρὸ καὶ 1920. ἔχον με-
γαλύτερον μῆκος (παρακάτω). Τὰ δὲ ἄλλα εἶναι νεώτερα.



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; Τὸν πῶς ἔχει...
πρὸν... ἔνα εἶδον... μακρὰ καὶ μικρὰ... πᾶσι...

6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου ; Ὁξὺ καὶ ξυλίνον



δένδρινον... διὰ... καὶ... ξυλίνον... ἀρότρον... ἔκ... εἰδή-
... ρον... δὲ... διὰ... εἰδή... ἀρότρον... ..

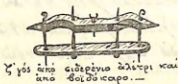
- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάκι κλπ.). Τὰ καὶ
τα εἶναι : σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδα, ξυλο...
φάκι καὶ τὸ κοπίδι.....



8) α) Διά τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργανο) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. *Πάντα τε... μένεν... βόες...*

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργανο δύο ζῶα ἢ ἓν ; *Πάντα τε... δύο ζῶα... βόες...*

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἢ το (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ; *Ναί. ἢ το καὶ εἶναι ἀναγκαῖος ὁ ζυγός...*



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζευῖλες, πιζέλλια κλπ.). *Ὁ παλαιότερος καὶ νεώτερος ζυγός εἶναι ὁ ἴδιος. Σχεδίασε καὶ σχε- ζῶν...*

10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας.

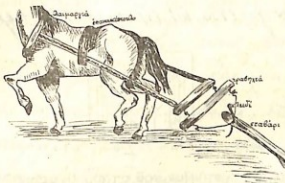
11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργανο ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). *Ὁ κρίκος... σιτεῖ... ξέρει καὶ... εἰς... δερματίν...*

12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργανο δι' ἑνὸς ζώου ; *Δὲν γίνετα...*

Πῶς γίνεται ἡ ζευῖσις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; *Δὲν γίνετα... ἐν τῷ τόπον... καὶ... ἐν ζῶον ὄργανο...*

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, την όποιαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον. Δ. ἐκ. ... *ζεύεσται... ὄργωμα*

αὐτὸ... καὶ... ἐπὶ... δι'... ἐν... ζῶον...



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) ; 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος)· 2) γυναῖκα· 3) ὑπηρέτης. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας *ἐνταῦθα... ὄργωμα καὶ ὄργον*

... καὶ ὁ ἰδιοκτήτης... ὁ γεωργὸς (μελόμενος)... ἐπὶ... καὶ δι' γυναῖκα... ἐπὶ... ὄργον... παλαιὰ... ὁ ὑπηρέτης (κοπέρι)

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύσιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) . *καὶ... ἀρχαί... ἐνταῦθα*

... δι' ἑαυτὸν... μετ'... ζεύει... καὶ... ἐπὶ... ἐνταῦθα... αὐτὸ... δι'... μετ'... (ἰδέ' προσέχον)

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύσιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον. *40. πῶς... ἀκριβῶς... περιγράφωμεν... τοῦτο... ἐξ... τοῦ... ξύλινον... ἐνταῦθα...*

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργωμα· μετ' ὅποιον τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδίασμα ἢ φωτογραφία).

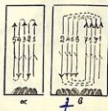
Τὰ... ζευγμένα... ζῶα... ὁ... γεωργὸς... καὶ... μετ'... ἐπὶ... ἀπὸ... καὶ... ῥαπα... (ἑνα γράνι δι' ἕκαστον ζῶον)

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγένετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένας αὐλάκας (αὐλακιές) κατ' εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Παλαιότερον. τὸ ὄργωμα ἐγένετο εἰς εὐθείαν γραμμὴν (α).
 μέ. ἀνοιγομένας αὐλάκας καὶ εὐθείαν γραμμὴν.

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);

Σήμερον γίνεταί. εἰς εὐθείαν (β). περιφερειακῶς.



Σημειώσατε μὲ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγένετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὴς ἢ σποριῆς, ντάμπες, σιασιές, μεσδράδες κ.λ.π.); ἢ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα ἐγένετο καὶ γίνεται εἰς χωρίδας (σποριῆς).....

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά); μὲ αὐλακιάν; ἢ ἄλλω.

ἢ ἄλλω. μὲ αὐλακιάν (ἐργασία). μὲ αὐλακίαν καὶ ἀνὸ χωρὰ (κρίδα) διὰ τὴν ποτιστικὴν πρὸς ἐνυδρίαν τοῦ νεροῦ.

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῇται ἄροτρον; ἢ ἔτι. ἢ ἄλλω. ἢ τὸν. τὰ πον. καὶ ἐκεῖ. ἢ ἄλλω. πον. δὲ. ἀνὸ. καὶ. καὶ. τὸν. τὰ πον. καὶ ἐκεῖ.

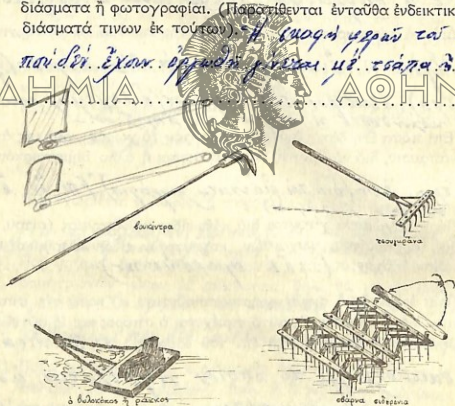
- 7) Ποῖοι τρόποι ἡ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεις) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. Παλαιότερον καὶ σήμερον ἐγένετο. ἢ διάνοιξις. καὶ. τὸν. αὐλάκων. καὶ. δέ. καὶ. καὶ. βαθιὰ. κατὰ. τὸν. σπορὰν. δέ. ὅχι. πολὺ. βαθιὰ.

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; *Ὁ. παιδαριεύει. πῶς. ὡς. ἄν. γίνεται. μὲ. μίαν. τριγωνικὴν. β. λ. δισκίον. ράβδον. ἢ. ὅποια. ἔχει. τοποθετηθῇ. ἐν. τῷ. ἄκρον. τοῦ. βουκέντρον.*

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ, χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); *Παχ. αὐτότερον. δὲν. ἐγίνετο. Σήμερον. γίνεται, ἐν. ἔδρ. καὶ. ὄργωματα. ἔχουν. διαγραφικῶς. πει- τεύονται. ἐκασταί.*

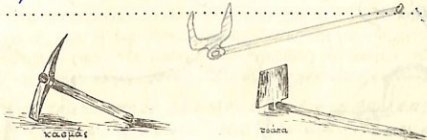
3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ πού δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπὶ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων). *Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ πού. δὲν. ἔχουν. ὀργωθῇ. γίνεται. μὲ. τσάπα. ἢ. κασμά.*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἢ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν) *Πρὶν*
τῶν... προαναφερθέντων... (τάπα... μαχαί...) *χρῆ-*
σιμοποιοῦται παρὰ... καὶ... τὸ... διὰ...



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγὰν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦν

Τὸν βοσκαῖν ἔργαται, μαχημένοι «βαρεζάδες»,
διότι βαρεῖν τὰ βούρια. Αἱ δὲ ἐργασίαι ἐκτελοῦντο «δια-
είματα».

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγίνετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἶδους.

Διὰ τῶν... ὀσπρίων... ἐκαλλ-
ιεργοῦντο καὶ μαχηνοῦνται τὰ π.ο.ε.
ἐκτελεῖται χυράφισι... (ἢ... προοδεδόκων).

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ά.

Παραϊάξερον... ἐκαλλιεργεῖτο... διὰ τὸν μαχηνοῦνται
μὲν... ἕως... πατιεῖται... τριφύλλι... μόνον.

- 9) Πῶς ἐγίνετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιῆς (βραγιῆς) καὶ ἄλλως.

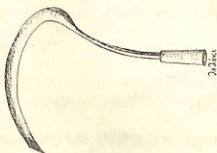
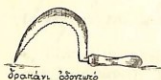
Τὰ γεώμηλα σπρὶ τὸν 1920 καὶ ἐκτε-
ρον φυτεύονται ἐν... βραγί... γὰρ κ.κ.κ. (βραγιῆς).
μετὰ τὴν ἀνάγκην λήπαιον... ἐκτελοῦντο...

Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἐργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) *Τὰ δρεπανία
νά... ἐθερίζοντο... καὶ παλαιότερα... καὶ... τὰ
καδρεπάνια... (ἐδὲ... ἐχειριζόντο... φωτογρα-
φίαν.)*.....



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων ειδῶν δρεπάνια ἢ
ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ
σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε. *Πρόν... καὶ
δρεπανιστῶν... αὐτοὶ... ἐργάζονται... μέσων... ἢ... ἀλλοῦ ἐρ-
γασίαν... ἢ... ἐν... ἐν... χρήσει...*.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ... ΔΟΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσες) ἐθερίζοντο
(ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν
ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). *Παλαιότερα
μὲ δρεπάνι... Σήμερον γὰρ κόβω ὡς ἡ εἰκονημένη...*



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργα-
λείου ἤτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν). *Η. χρησιμῶς
(μὲν)... τῶν δρεπανιστῶν... εἶναι... ὀδοντωτὴ... Εἰ... τῶν...
κόσων... εἶναι... ὁμαλὴ... καὶ... ἀποξεραίνεται...*.....
- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτο-
γραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; *Η. χει-
ρολαβὴ... τῶν δρεπανιστῶν... ἀποξεραίνεται... ἀπὸ... ἐν...
ἀθροῦν... μηχανοκίνητον... εἶναι... ὅ... εἰς... ὁμαλὴ...
ἐκκεντρωτὴ αὐτὴν — 12 — ὁνομάζεται «εὐφάνι»*

- β. Θερισμός τῶν δημητριακῶν.

- ΔΕΥΤΕΡΟΝ

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-
λοῦνται ἀγκαλιές. *Αἱ... τοποθετ. καὶ μετὰ τῶν (δράγμα-
τα) μαζί... καλοῦνται... χειρ. βάραν...*



γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοι θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἡ ὑπάρχουν) θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὥς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ; .*θερίζοντες καὶ ἀνδρες καὶ γυναῖκες. Οὕτως δερικάται ἐπαγγελματίαι ὑπάρχοντες (ἢ ὑπάρχοντες). οὕτως αὐτοὶ ἄλλον τόπον ἤρχονται. Ἐβαστάσονται μετὰ τοῦ πλοίου ἐν τοῖσι.*
- 2) Πῶς ἡμείνοντο οὗτοι μὲ ἡμερομίσιον (μεροκάματο) ἢ κατ' ἀποκοπὴν (ἐμπορῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρημάτων ἢ εἰς εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μὲ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν εἰς τὸν τόπον σας δυνατολογίαν). *Οἱ πύχοντες ἐν τοῖσι ἐλάχιστοι ἐργάται ὁκείωντο μὲ ἡμερομίσθιον. Ἡ ἀμοιβὴ ἦτο ἐν χρυσῷ πρὸ τοῦ 1920. ἔκα. κρηνοὶ καὶ ἡμέρας ἐξισόταν. Πρὸ τοῦ 1920 πρὺχε καὶ σαρκὶ (εὐδωγας ἡμεραμισθίων).. ἔτι νυνέ τι (εὐφραν ἡμεραμισθίων).*
- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἐφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύλαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἔπίσης κατὰ τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιβάλλοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται κόπων (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; *Ὁχι.....*

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; . *Ναί.*

*Καὶ.. εἰ.. τὸν.. ἡμέραν.. τῶ.. ἐβδομάδος.. καὶ
τοῦ μηνός.. Κατὰ.. προτίμειν.. ἐγένετο.. ἔναρξιν πρὶν
τῇ τῶ μηνός καὶ ἡμέρα ἐπὶ ἐβδομάδος δευτέρα ἢ πέμπτη..*

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. *Π. α. ρ. α. παρὰ.. καὶ*

*Ποιητὰ.. τραγούδια.. ἐτραγουδοῦντο.. καὶ
τῶν.. ἡμέραν.. καὶ τῶν.. νύκτων (Ποιητὰς
ἐθέριζαν καὶ τῶν.. νύκτων.. ὑπὸ τὰς αἰσθ. τῶν δεληνώνς)
(ἴδε προεδοχὴν)*

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἕνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν πού μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τινας τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι εἶθιμον. *Κατὰ.. τὸν.. θερισμὸν.. ἀφ' ἡμέρας.. ἡμέρας*

*ἡμέρας.. τοῦ.. χωραφίου.. ἀφ' ἡμέρας.. « χιὰ.. τὰ.. κα-
τὰ.. τοῦ.. χωραφίου.. ὡς.. ὅταν.. περὶ δαυτῶν.. οἱ
παιχταὶ.. οἱ.. δουρίζοντες.. ἐτάχυν.. γὰρ.. τῶν.. μα-
τῶν.. ἔκ.. τῶ.. ἀφ' ἡμέρας.. αὐτῶν.. ἡμέρας
δ.. καλὰ κέρματα.. καὶ.. ἐτάχυν.. ἐτάχυν.. ἐτά-
χυν.. γὰρ.. « περὶ κίονος.. πάλιν.. ἐτάχυν..
καὶ.. « δόξα σοὶ ὁ θεός ».. (ἴδε προεδοχὴν)*

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυν εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; *Ἀμέσως.. μετὰ.. τὸν*

*θερισμὸν.. τὰ.. δεμάτια.. ἐμείναν.. ἐπὶ.. τῶν
στάχυν.. τοποθετημένα.. ὁρῶν (κεφαλαὶ.. ἐτά-
χυν.. ἐτάχυν).. πρὸς.. ξήρανσιν.. ἐπὶ.. τῶν.. ἡμέραν
τῇ ἡμέρᾳ.. — 15 — Κατόπιν μετεφέροντο εἰς
τὸ ἀγρὸν..*

Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς. *Ἡ καλλιέργεια τοῦ πατάτου. ἢ τὴν περιγραφήν. Πατακιά. ἤρχι-
 62. ἀπὸ τοῦ 1930. Τὸ φύτευμα αὐτῆς γίνεται
 τὴν. μετ. Σεπτεμβρίου. Ἰανουάριον, τῆς δε. ποτι-
 (ἰδε' προσοχῆς)*

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεω-
 μῆλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
 ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
 ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
 φωτογραφίαν. *Ἡ. ὕψος. ἔγινετο. καὶ. γίνεται. με-
 τὰ. διμήρι. προαετιμῆ. Τὸ. διμήρι. εἶναι. εἶναι.
 ὕψος. σκαπάνης. μετὰ. δύο. ὁδοῦται. ἐμπροσθί,
 ἀπὸ. ὁδοῦται. ἀπὸ. ὁδοῦται.*

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σάνου.

- 1) Ἐσυνηθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν
 καιρὸν μετὰ τὴν χόρτα (π.χ. σάνον, τριφύλλι, βίκον). Ἐάν
 ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ
 κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ. *Ναί. Ἡ διατροφή
 τοῦ ζώου. ἐγίνετο. μετὰ. τὴν. χόρτα, βε-
 γανί. (μαρτίου. σπουδαίου). καὶ. μαρτί. (μαρ-
 τίου. πανηγυρίου). Κατὰ. τὴν. ἄνοιξιν. διαχε-
 ριζοῦ. βαδύτοπος. ἢ. χωράφι. δὲ. ἐξοδόν.
 Τὸ χίρτο αὐτῶν ἐμερόν. καὶ ἐκόπητο.*
- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σάνος καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-
 σαν κ.ά.). *Ἡ. κοπή. (ὁ. δὲ. ἐξοδόν) τοῦ σάνου (κόρ-
 (Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας). τὸν. ἔγινετο
 τὴν. Μαρίαν. ἄρχον. Ἰανουάριον. παλαιότερον. με-
 δρέπαν. ἐκ. μερὸν. μετὰ. ὁδοῦται.*
- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμο-
 ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-
 κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) Ἡ. Ἐφαρκεῖ. ἔγινετο ἐπὶ τόπου. Με-
τὰ ταύτην. ἔδινετο. δερμάτια (ἀρκαριέ). διὰ.
τὸν ἰδίον. τὸν. βασιλ. ἢ. μὲ. βασιλ. ἔν. βασιλ.
χρῆς τὰ δερμάτια μετεφέροντο μετὰ εἰς ἀποθή-
κας - ἀχυροκοιῶν (ἀχυροκοιῶν). -

Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορὰ τῶν δερματιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνκεντρῶνοντο
πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην
θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. Οἱ. ἄ.

φύεται. διὰ. πραιτιμὸν. ῥιζόν. εἶχον. ἀλμύρια
ἢ. τὸν. αὐτὸν. τὸν. ἐπιτίων. τὸν. Μετεφέρονται. τὸν.
πὸς. τὸ. δερμάτια. ἢ. τὸν. αὐτὸν. τὸν. ὅταν. μετὰ
τοῖ. ἀχυροκοιῶν. εἶχον. ἐπὶ. τόπου. εἰς. τὸν. καὶ. ἀχυρον.

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλωνισμόν
δερμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά,
θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν;
ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθέτησεως; Οἱ. π.χ.

ἔκαθετο. «δερμάτια». Ἡ. τοποθέσις. τὸν. δερ-
ματιῶν. γίνετο. αὐτοῦ. ἢ. ἔκαθετο. (ἴδε. προσθήκη)

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλωνι-
σμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρι-
σμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἀχυρα εἰς ἄλλον
χώρον, δηλ. ὅχι εἰς τὸ ἀλώνι; ἔν. ἀπῆρχον. ἀνέ-
καθεν. ἔν. ἔν. τὸν. τόπον. καὶ. ἐπὶ. τὸν.
αὐτοῦ. ἔγινετο. τὸ. ἔξω. ἔξω. ἔξω. ἔξω.
ἔξω. τὸν. ἡμέραν. καὶ. τὸ. ἔξω. ἔξω. ἔξω.
4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ
συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς
ποῖαν θέσιν; Τὸ. ἔξω. κατεσκευάζετο. ἔξω.
τὸ. μέγα. τὸν. αὐτὸν. τὸν. ἔξω. ἔξω.

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσότερας ; ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλὰς οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του, δηλ. με ποίαν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; *Τοῦ ὧ*

*ἄνω. ματακεναί. ὅμοιον. ἀνήκειν
ἐν μίᾳ. μόνον. οἰκογένειαν. καὶ ἐχρησιγούσιν (ἴδε προσδ.)
εἰς τὴν αὐτὴν. ὡς πᾶν καὶ ἀλλοίως ματακεναί.*

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; *Τοῦ αὐτοῦ ὧ*

*χρῆται. τὴν. 1^{ην}. καὶ ἐτελείνε. τὴν. 15^{ην}. περί-
τον τοῦ μηνὸς γουρίον (Αὐγούστην). (ἴδε ἡμ. ἐδάκ.)*

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματάλωνα (με δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνα (με δάπεδον ἐστρωμένον με πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχέ-
δισμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) *Χρηστέον. δὲ. εἰδὸν ἂν*

*ἡμεῖς. αἱ τοῦ χωματάλωνα. με δάπεδον ἐκ
χώματος. τοῦ χωματάλωνα. δάπεδον. ματα-*

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ ἀλωνισμού· (π.χ. τοῦ χωματάλωνα· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, με πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν καὶ ἀχύρων). *ἔχεται. καὶ. τὴν. προη-*

*γουμένην. τὴν. ἀμυνίαν. ἐπεσκεύετο
τὸ. ἀλώνι. εἰς. τὰ. μεν. πετράλωνα. ἐ-
καθαρίζεται. τὰ. χόρται, τὰ. χώματα, τὰ.*

(ἴδε προσδ.)

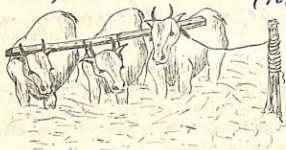
- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἀλωνισμού γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; *Ὁχι... Ἡ. προε-*

*τοιμασία... ἐξίσταται... τὴν. προηγουμένην
τὴν. ἀμυνίαν. (τ. ο. σ. ἰ. ο. σ. ο. σ.).*

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλω-

νισμόν; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

ἔλε. καὶ ἀλῶνισα. ὅταν ἡτις ἀρχ. αἰ. ἀλῶνισα.
 γυροῖ, κατὰ τὴν. ταπαρξήσιν. τὴν. δα.
 μασιῶν. ταπαρξήσιν. ὅ. ἔξω. διαδοικαί. αἰ. ...
 (ἴδε' προειδήκη)



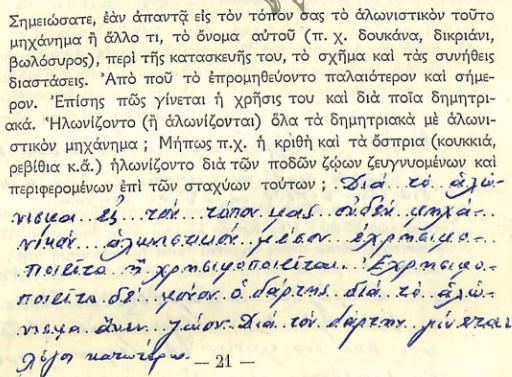
11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοπο-
 ήσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
 σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
 Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-
 νισμοῦ ξύλινος στῦλος, ὕψους δύο μετρῶν (καλούμενος σπηγερός,
 στρούλουργας, δουκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποῖου ἐξαρτῶν-
 ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
 ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τὰ ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
 κῶς, «νὰ ἔρχωνται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα. ἔλε.

καὶ μέισι. καὶ. ἀλῶνισα. ἐντὶ δουκάνη. δ. ἀλῶνισα.
 γυροῖ, γ. ἐντὶ δουκάνη. δ. ἀλῶνισα. καὶ. κα.
 παρ. καὶ, δκ. καὶ. ἀπὸ δ. δ. ἀλῶνισα. καὶ. κα.
 ἐντὶ δουκάνη. καὶ. κα. ταπαρξήσιν. ταπαρξήσιν.

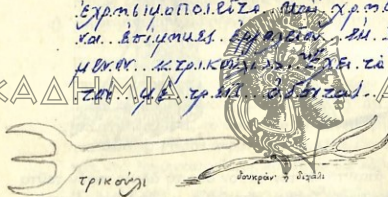
β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
 ἀλωνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
 στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειές,
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους
 εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ
 μέσον τοῦ ἀλωνισμοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινοῦ, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν
 λαιμόν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
 ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὥπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχιδῶν σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζφῶν, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



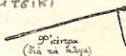
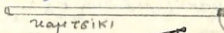
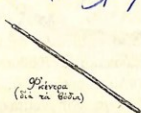
- δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἄλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακοπίζεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ; Ὁύτοι ἀρχίζει κοιν... 11^{ην} τρωινὴν καὶ διακοπίζεται κοιν... 4^{ην} ἀπογευματινὴν, διὰ τὰ ἐπὶ παναχρῶν κοιν... ἐπὶ τῶν... Τὰς τρωινὰς ὥρας... δὲν κοινοῦται... οἱ ἐσθίοντες... Τὰς δὲ ἀπογευματινὰς... ἐσθίει... χινεῖται... τοῖς χινοῖς... σμα, ἐπειδὴ ἀρχίζει τὰς 9^{ας} ἀφ' ἑαυτῶν...

- 12) Ποία άλλα άλωνιστικά εργαλεία είναι ἐν χρῆσει; (Εἰς τινας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):
- Εἰς... σὰν... τὰπον... μαλ... χρησιμοποιεῖται
 χρησιμοποιεῖται... καὶ χρησιμοποιεῖται... ἐ-
 κα... ἐπίμηκες... ἐργαλεῖον... ἐν ξύλον, ὀνομαζό-
 μενον... κ.τ.ρ. κ.τ.λ... ἔχει τὰ... ἄκρον... ὀδοντω-
 τόν... κ.τ.ρ. κ.τ.λ... ὀδοντωτὸν... ΑΘΗΝΩΝ*



- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-
πους στάχους ; *Τὰ ζῶα καὶ ἐχρησιμοποιοῦται ἀπὸ τοῦ βοοειδὸς... τοῦ ἀμνίου καὶ ἀναμαζεύει τὰ στάχτια, μαδ' ἦν ἐκτείνῃ τὰ ζῶα ἐλευθέρων διὰ τὰ κοποῦν τὰ ἀκόπα στάχτια.*
- 14) Ἦτο ἐν χρῇσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὀδήγησιν καὶ τὸ κτύ-
πημα τῶν ζώων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ της ; (Σχε-
διάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). *Καὶ Αὐ-
τὴν ὠκαχάγετα ἐς κομποτοκίαν... Ἀπεξεχει-
το ἀπὸ... μίαν ἐκτείνῃ βέργαν μῆκους ἐν αὐτῇ μέ-
τρον. Ἀπὸ ἑνὸς χοιρίου ἐνὸς μέτρον, πλεονάζον
διὰ ἐπερέστητα, γέρων εἰς τὸ ἐκτείνῃ ἀφ' ἑαυτοῦ
μικρὰν φούνταν καὶ προσδεδεμένον εἰς τὴν ἄκρην
τῆς βέργας.*

- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν. *Ῥιθάμαζεκαν. «εὐχρη. εἰ. ὅ»*
Εἰς... μίαν... ἡμέραν... ἀλωνίζανται... τρεῖς... ἄνω
..βι. εἰ.. (ἀ. στρώματα) :



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ νὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)
εἰς τὸν τόπον μας... διὰ ἔργον ἰδίας τέρας... ὀσμασία.

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἰδικὰ του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνισταὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι ἀλωναραῖοι καὶ ἀγωγιάτες), οἱ ὁποῖοι εἶχον βοδινὰ ἢ ἀλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν. *εὐ. π. ῥ.*
χον... εἰδίαι... ὀσμασίαν... «ἀλωνιστάδες»
αἱ... ἀπείσαι... εἶχον... βοδινὰ ἢ... ἀλογα... αἱ...
νελάμβανον... τὴν... ἐργασίαν... τὰν... ἀλωνιστ...
εἶσαν... ἐπὶ... πλημυρῇ...

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).
εὐ. π. ῥ. χον... ταῦται... ἴσαν... ὁ... δασύτης... καὶ
αἱ... ἀπρονυποκόπανοι... ὁ... δασύτης... ἀπρονυποκόπανον
 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πάχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ; *Εὐ. π. ῥ.*
μετὰ... ἀπρονυποκόπανοι... εἶχε... μῆκος... μισά...
μέτρο... καὶ... πάχος... 10... ἐμβατεῖαν...

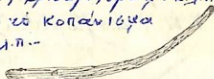


ἀπρονυποκόπανος

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλὴν;
 Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου
 (π.χ. φακῆς, ρεβιθιδῶν κλπ.). *Τοῦτο ἐρίνετο μὲ τὰς ἀκρο-*
μπακόπιας. εἰς τὴν ἀκρὸν τοῦ ἀλώνιου. διὰ
τὰ δημητριακὰ (βιτάρι, κριθάρι, ῥυζι κ.λ.π.) -
εἰς τὴν αὐλὴν ἐρίνετο τὸ κοπάνισμα
τῆς φακῆς, ρεβιθιδῶν κ.λ.π. -



κόπανος στρογγυλός



ξύλο καμπυλωτό διὰ τὸ καλύπτει
 μικρὸν σῆμα δημητριακῶν.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
 τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
 ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;
 Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
 παραγωγῶν ; *Τὸ κοπάνισμα ἐρίνετο ἀπὸ τῶν*
μελῶν τοῦ οἴκου καὶ ἤρχετο κ. ὅλα πρό-
σωπα καὶ βοσκόμενοι μετὰ τῆς ὁδοῦ καὶ
λαύμενα. Μιντατζήδες καὶ κ. ὅλοι οἱ
ἀνταπόδοι - Ἰδὲ ὑπάρχοντες μεγάλοι παραφυροί.

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
 Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι
 στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;
 Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ σταχύος, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) *Οἱ...σταχ...*

*χυελ...εκαποδεκούντο...ἀπ'...ἐνδείαι...δὲ...πρα...
μοσφωμετες...αἰχλὲς...ἢ...ἀλύνια...δ'...καὶ...
ἐκ...πακίζοντο...ἐν...μῖαν...ἐμ...ἐραν...ἐκ...πα...
κίζοντο...ἀπ'...ἰ.δ...ἐφραζών...ἰ.δ...περί...ἐ...
...ἰ.δ...ἐφραζών...ἰ.δ...περί...ἐ...
...ἰ.δ...ἐφραζών...ἰ.δ...περί...ἐ...*

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, *(ἰδὲ πρὸς ἐπὶ κιν)*
ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποῖα ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἔλεγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; *Ἐφραζον...δόν...
...ἰ.δ...ἐφραζών...ἰ.δ...περί...ἐ...*

...ἰ.δ...ἐφραζών...ἰ.δ...περί...ἐ...

...ἰ.δ...ἐφραζών...ἰ.δ...περί...ἐ...

...ἰ.δ...ἐφραζών...ἰ.δ...περί...ἐ...

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγινε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) *Χρῆσις...ἀλωνιστικῆς
...ἰ.δ...ἐφραζών...ἰ.δ...περί...ἐ...*

...ἰ.δ...ἐφραζών...ἰ.δ...περί...ἐ...

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοίμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Με ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ. *Οἱ...ἀλωνισμένοι...στάχυες...
...ἰ.δ...ἐφραζών...ἰ.δ...περί...ἐ...*



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμά) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρὸν ; Μήπως μα-
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο. *Ὁ. Ὁχλοματ.*

Ἰάμενοι... εὐφρά· «ἰσοκάρῃ»· ἔχῃ· ἔχῃ· ἔχῃ·
ἰσοκάρῃ· Οὐδὲν· ἰσοκάρῃ· πρὸ· τῆς· ἰσοκάρῃ· ἰσοκάρῃ·
ἰσοκάρῃ· ἰσοκάρῃ· «Καὶ· ὑπερίκει»· (δη· ἰσοκάρῃ·
καὶ· πρὸς· καὶ· πρὸς· ἰσοκάρῃ· τὸν· θεόν·, «καὶ· τῶν...
τῶν· ἰσοκάρῃ· -

- 2) Με ποίον εργαλείον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο: φτυάρι, θρινάκι; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο. Το ἀνέμισμα ἐστὶν·

με ποίον τρόπον, ποίαν τε αφορμήν
φτυάρι, θρινάκι; Ίχθυογραφήσατε τούτο. Το' ανέμιαρα. Ξη-
νέο. παρ' αρχήν... μέ. τὸ. τρικόντι, ὅ. τερα. μέ.
τὸ. ψικάρι. παρ. τέροι. μέ. τὰ. κέ. κικον.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίξει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστῆς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

Ληκῆ. (ἀλλήγερ). καὶ ἀνδραὶ καὶ γυναῖκα. Δὲ
ἀπάρχει ἡσέως. ῥηγίζεις.

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχυῶν, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κοντύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεταί δεύτερον ἁλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

Τὰ τεράχια εὐχὰ θέρονται καὶ ἀπάρχονται. Τὰ κο-
πανίζουν μετὰ τὸν ἑστρόνμποκόπακον (κ'όπακον).
καὶ κατόπιν τὰ θιχίζουν πάλιν. ὁ δὲ βυρ-
θίζεται οὕτε δυνάμειται. Δυνεραὶ ἀφνίσματα.

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλ-
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
 ηθίζεται τοῦτο . *Εἶναι τὸν... τὸ πᾶν... μαί, ὡς... πρῶ-
 .αι εἰς τὸν... δὲ... ἐκκαθαρίζεται... οὐτα... εἰς...
 καθαρίζεται... δὲ... ἀνέμισμα... ..*

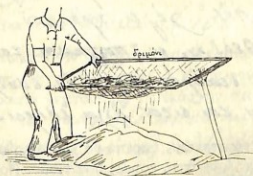
- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; *ἡ δια-*

*λογή... τὰ... καρπῶν... ἀπὸ τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν
 σταχύων (ἀπ' ἄχυρα) γίνεται μετ' αὐτὸν... ἐκκαθαρίζεται, ἀπὸ
 τὰς... ὅπας... ἐπὶ τῶν... εἰς... ἀπὸ... μαί... μένον*
τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων.

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



νων μετ' ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μετ' αὐτὸν τὸ καλούμενον
 κατὰ τόπους: βολίστρης, δριμόνι, δριμόνι, δριμόνι, δριμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) *Μετά τοι χωρισμόν...*

τῶν χονδρῶν ἀχύρων ἀπὸ τὸν καρπιὰν (πρῶτον ἀνέμιμα), γίνετα ὁ χωρισμός τῶν κόκκων τῶν δαμπτριακῶν ἀπὸ τῶν χιχὰ ἄχυρα μετὰ κόσκινον κατόπιν γίνετα ὁ χωρισμός τῆς αἴρας (ἡρας) μετὰ ἄλλον εἰδὸς κόσκινον καὶ αἰρίωνον. >>..

- 7) Ὃταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύννησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωροῦ; *Ὁ σῶς μαδαρίζεται*

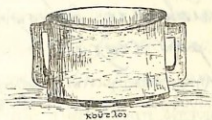
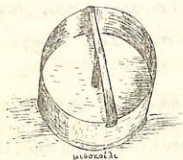
καρπός, ἐκμαίνεται ἐπὶ σωρὸν σωρεύεται δὲ μετὰ φτυάρι χαράσσεται ἐπὶ τὸν σωρὸν μετὰ δαυρόν κατόπιν ἐμπηγνύεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ τὸ ἀρραγῆν τοῦ χιχκίμακος (τρικαχί, φτυάρι).....

- 8) Ἀλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. *Ὁ ναυοκύρτωσιν ἀρὶ μετὰ φτυάρι ὁ καρπός, ἔρχεται πρὸ τοῦ σωροῦ καὶ δαύρει δὲ θεός, καὶ σπογγαῖον τοῦ θεοῦ καὶ μαίνει τὸν δαυρόν, τὸν ἐν συνεχείᾳ γίνετα ὁ μετασφύρος τοῦ δίσκου ἕλκας ἔδωκε δὲν ἀπὸρχον.*

- γ'.1) Ποῖαι ὀφειλὰὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι; π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστής εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἱπραξίν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις ὀκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).

Ὁφείλει, ἄξις.
ἐπρεπεν.. τὰ ματαβριθῶ.. εἰς.. εἶδος.. ἀμέσως.. εἰς
τὸ ἀγνικί.. ἦτε.. ἡ.. δευάτη.. ὁ.. δευατιστῆς.. ἡρ-
χέτω.. εἰς.. τὸ ἀγνικί.. ἔκει.. ἐξαμβανε.. αὐ.. εἶδι-
(ἰδὲ προσόδικον)



(δινίκι)

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ αλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (δόνομα,
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτο-
γραφίας αὐτῶν)

ἦρχα.. ἕρπη, τὰ.. ὁδοῖα.. ματεβῆ-
ρατω.. εἰς.. τὸ ἀγνικί.. ἦταν.. ματὰ.. βειράκ.. προτε-
ραυάτης.. τὰ.. ἔξω..

α) Τὸ.. ἀγροφυλακίον..
β) Τὸ.. παπαδιάτικον.. (ἰδὲ προσόδικον).

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-
κων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετι-
κὰς συνθηεῖας)

Ὁ.. καρπός.. ἀπεθηκεύετο.. ἐντὸς τῆς
οἰκίας.. καὶ γεωργαί.. εἰς.. εἰδικὰ.. ἐντὸς τῆς
μαζονύμενα.. ἐς.. ἀμπάρια.. ταῦτα.. εὐρίσκοντο
(ἰδὲ προσόδικον)

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

ΚΕΥΣΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ὙΠΑΙΘΡΟΝ ; Τὸ ἄχυρον ἀπεδυναίετο ἐξ
 τῆς «καλὴ βελ», ἀχνηρόν ἐστι. ἤσαν. μαντά. ἐτόν.
 καταῖραν, ἔστις. εὐρίσκειτο. ἔργον. τὸν. αἰκίας. ἔ-

- 5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
 θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυν ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; Ἡ.
 διαλογὴ. τὸν. ἐπὶ. ἔργον. αἰκίας. τὸν. διαρ-
 μισαν. τὸν. ἀφαιρέσιν. καί. ἀπὸ. τοῖς. αἰκίας. ὑ. ζέ-
 ρον. ἐ. στάχυν.

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
 σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύων,
 τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὅπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..
 Πρά. τὰ. ἀφαιρέσιν. μόνον. τὰς. μαζιτέρων. ἐπὶ
 χυρ. καί. κατασκευάζει. πλέγμα. σταχύων. τὸ
 ὅποιον υποδέχεται ἐξ ἐξ. ἀφαιρέσιν.
 Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.
 πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; Ἡ. πλέκει. αὐτήν
 ἐν. ἀναρτᾶται. «ἐξ ἑσθίου». ὅ. «κτενι. ἔ. ἄ»
 (ἴδε προσθήκην)

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
 τόπον σας ἀναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὙΠΑΙΘΡΟΝ. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
 γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)
 ἔν. ο. φ. ο. ρ. αἰ. τὸ. ἔτος. ἐλάμβανε. χώραν.
 ἐξ. τὸν. τὸ. πόν. μας. ἀναμμα. φωτιᾶς. ἐξ.
 τὸ. ὙΠΑΙΘΡΟΝ.

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; Τὰ. ἔπε-
 ρινὰς. ὥρας. ἐν. παραμονῇ. τὸν. Ἄι. Γιάν-
 νη. τὸν. Ριχαναῖ. (23 Ἰουνίου). καί. ἐν.
 παραμονῇ. τὸν. ἑσπέρas. (25 Μαρτίου).
 (ἴδε προσθήκην)

- 2) Πώς λέγεται ή φωτιά αυτή ; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.). *Η... φωτιά, χόρμ... ταν... μεφ' εἶδον... αὐτῆς. (ἦτο παρ' ἡμετέρῃ)*
- β'. 1) Ποιοί ἀνάπτουν τήν πυράν· παιδιά, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ; *(ἰδε' προσέχον)*
Τῶν... πυράν... ἀναβέ... ἐναί... ἡμιμυένον (ἀνδρας ἡ μιν αἰκα)... ῥέξαντα... χρόν... Π... ἄλ... -
- 2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τήν πυράν.
 Τὰ κλέπτουν ; Ἄν ναι, ἀπό ποῖον μέρος ; *Τὰ ξύλα... τὰ συμμεν-
 τρῶν... τὰ παιδιὰ... ὁ... παιδὲς... γέρει... ἀπὸ... τὸ ὅτι-
 τι... τον... ἔπειτα... ἐκ τῶ... τῶ... ξύλων... γέρων
 πολλὰ ἄχυρα καὶ χόρτα.*
- 3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσις τῶν. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)
*Η... συμμεντρῶν... ταν... ἐρίετο... ἀπὸ... παρ' αὐτῶν...
 μέρας... π... πρὶν... ἀποδύνοντο... δὲ... ἐκ... με-
 ρ... ἀεζα... διὰ... ταν... ἔλαπτον... ἀπὸ... παι-
 δ... ἄλ... μετονιάς, ἡ ἀπαδ... ἐν...*
- γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν ; *(ἰδε' προσέχον)*
- 1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ξορκισμοί, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.
 Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα *κατὰ... τῶν... ἔργων...
 ταν... Αἰ... Παν... (23... Ἰαννίν)... τ... ἔργων... αἱ
 ἐξ... ἐκ... ἐκ... κατ' ἀρχήν... ὅταν... ἡ... φω-
 τιά... ἦτο... μεφ' αἰ... ἐχ... ἐν... καὶ... ἔργα-
 φαν... ἔργων... ν... καὶ... καὶ... ἡ... ἀπὸ... αὐτῶν.*
- 2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)
*Ὅταν... ἐκ... τῆς... ἡ... φωτιά... «ἐπ' ἐξ...»
 ἐκ... ἐκ... τὰ... καὶ... ἀφ' ἑ... ἐκ... ἐκ...
 τῶν... φωτιά... τὰ... δὲ... κορίτσια... ἐκ...
 δύναν... καὶ... ἐκ... δὲ... ἀπὸ... τῶν... φωτιά...
*(ἰδε' προσέχον)**

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) *οὐ-*

δὲν... μοιέται...

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) *οὐχι...*

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΠΡΟΣΘΗΚΑΙ
ΕΙΣ ΤΟ ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ
ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΒΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Προβήκαμε εἰς τὸ ἐργασματοεῖον.

Regis 3-4. Придаци брзотисаху: 2, 3, 4 и 5.

Εἰς περιόδους θαυμαστά, περιέχου θραύσιν, δύνα-
τον καὶ ἀπότομον με' μικρὰ ἐκτάσεις χωρίδια, εἰνε-
ρον ἔπαισεν ἐντελὲς ἡ μαχηθῆναι παντὶ εἶδει ἀν-
ατομικῇ. Οἱ ἐκπορεύοντες ἐρχόμενοι κατόπιν ἀ-
σθενεῖται κυρίως με' τὴν νευροσφαίραν. Καὶ τότε, δι-
αί ὁ γότος προσέρχεται μόνον διὰ τὴν νευροσφαίραν.
Καὶ πρὸς αὐτὴν τὴν κατεύθυνσιν πρέπει νὰ στραφῇ
καὶ ἡ κρανίου θύρα. Ἡ συστηματικὴ ἐνασχόλη-
σις με' τὴν νευροσφαίραν ποτὶ δύναται νὰ ἀπογέ-
ρῃ.

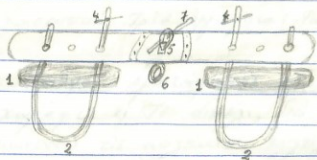
Όπως έχοιταν και προηγουμένως είχε γίνει πο-
τε είχε γίνει ουσία, όπως είπαμε προηγουμένως, πο-
τασμός. Ήτοι: Τραπέζι, βιβλίο, δάσκαλος, μα-
θητής, δάσκαλος και μαθητής, ή μαθητής δάσκαλος, ή

Σελίδα 4. Αριθμοί έρωτημάτων: 62) 2, 3. -

μέγιστο των παλινδρόμων ≥ 2 και
των πρώτων των διαιρετών ≤ 2 των ϵ υπολογισμών
in the ϵ -προσέγγιση.

¶ ἡ ἰσότης τοῦ συνεζωτικοῦ ἀνδρός (συνεζωτῶν) εἶ-
ναι ὡς τοῦ συνεζωτῶν τῆς πρώτης σειράς ἐν τῇ
ἐκκολληθῆναι ἐν τῇ ἐργασματοθήκῃ.

Σελ. 6. Αριθμός εργασιών. 9.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- | | |
|------------|------------------|
| 1. πηλίκια | 4. πηρί |
| 2. ζεύγες | 5. μπανκρίδα |
| 3. ζυγός | 6. σιδεροζούρια. |
| | 7. σταύρωμα |

Ζεύς 7. Αριθμοί έρωτήματος β) 1.

τὴν ἀνάγκην ἀποδοῦναι, τὸν ὅποιον ἔχει ὁ γυγός. Ἐν ἐννεκίᾳ περνοῦμε τὶς ζεύγες εἰς τὰ βόδια. Τὰ πηλίκια. Τὸν γυγόν, ὥστε νὰ ἐξαργύρῃ ἐπὶ ζεύγες. Μετὰ ταῦτα περνοῦμε τὶς πηλίκια εἰς ἑκάστην ζεύγαν ἵππων ἀπὸ τὸν γυγόν. Στὸ κέντρο τοῦ γυγόν, ὅπου εἶναι γυγὸς ἀπὸ τοποθετοῦμε τὰ σιδεροζούρια. Εἰς τὰ σιδεροζούρια περνοῦμε τὸ σταύρωμα ὅπου ἀπὸ τὸν γυγόν. Τέλος ὁπαιζοῦμε τὴν ἀνέστη καὶ περνοῦμε τὸν κύβον αὐτοῦ εἰς τὰ σιδεροζούρια καὶ αὐτὸ ἀπὸ τὸν γυγόν. Βάζομε καὶ τὴν μπανκρίδα, ἣ ὅποια κυρτάζει ἐμπροσθέν τὰ σιδεροζούρια καὶ τὸν γυγόν. Ὁ γυγός, ὅταν δώσει καὶ τὸ ζυγὸν ἐπὶ τὴν χειρὸς αὐτοῦ, ἀρχίζει τὸ ὄργωμα.

Ζεύς 9. Αριθμοί έρωτήματος γ) 4.

Διὰ τὸν εἶπον: Δύο ὄργωματα (Αἰγόνεον-Οὐκείβριον).
Διὰ τὸν ἀραβόετον: Τρία ὄργωματα (Τανονάριον-μετὰ τὸ πότισμα τὸ δίδωμι - ἐπορὰ ἀπὸ 12 μέχρι τέλους Μαΐου).

Διὰ τὰ γυγανδῆ: Τρία ὄργωματα (Τανονάριον-Μάριον-Ἀπρίλιον).

Διὰ τὰ κενταυρία: Τρία ὄργωματα (Τανονάριον-Μάριον-Ἀπρίλιον).

Ζεύς 9. Αριθμοί έρωτήματος δ) 5.

Ἐν τῇ χειρὶ α. 2) Τὸ δινέρι, διὰ τοῦ ὁποῦν χειρὸν (ἰσιώνον) εἰς αἰχμαίς, ἐξηγεῖται εὐάγρας.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

και γ) Η τσάπα, διά τῆς ὁποίας ἐκκόπτεται μαγκιά
ὑπὸ τοῦ χειρουργοῦ, καὶ ἀρχιδεία.

Σελίς 11. Ἀριθμὸς ἐρωτημάτων 7.

Δι' ἀπαρταὶ τὰ εἶδη τῶν ἐσπρίων ἢ σπορῶν καὶ ἢ
μαξιέρεια εἶναι ἢ ἴδια.

Ἐπικρατοῦν δὲ τρία ὀργάνωτα. Τὸ μύρισμα, τὸ δι-
βόλισμα καὶ ἢ σπορά. Αὕτη ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐ-
ρίνεται με' «χοῦρεται» ἢτοι τοποθετεῖται με' τὸ χεῖρ.
Γίνεται ὅμως καὶ ἢ σπορά με' αἰχμαῖς, ὡς εἰς τὸν
ἀραβόκοτον, τῶν καὶ ἀναρρηχθέντων γαστριῶν (μοντοζό-
κοτα).

Ἄλλαι ἐργασίαι ἐπὶ τῶν ἐσπρίων ἦσαν: Τὸ σκά-
θισμα, τὸ λογάτισμα καὶ τὸ ἀναστρώματα (χοῦρες).
Τέλος τὸ ἐβδομοδιαίον πατίσμα.

Σελίς 15. Ἀριθμὸς ἐρωτημάτων 5.

Τὸν χειρὶν:

1. Η κατάρτη.

Παίρω τὸ δρεπανόκι καὶ
καὶ παίρω τὰ δερῖα.

Ὅλη τὴ νύχτα δερῖα
καὶ ἄνα ὄμορρο λογιόδε
καὶ με' ἄνα χιτὸν τραχοῖδε.

Κι ἐξέπνευσα με' κατάρτη
μέσα ἀπὸ τὸ κεῖν τῆς
καὶ ἀπὸ τῆ προβόνητος τῆς.

Ἐπὶ σκάθῃ, ποὶ κατέβαινε,
ἔχασε τὸ μαυπαρτοῖ
καὶ ἔβλεπε τὸ μοιρολοῖ.

Σύρτε σταυροὶ σταυροὶ ἀφανοῖ
καὶ ἄλλοι ὅσοι καταστράτα,

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

μυάτζε μάτζια, μυάτζε φρέδια.

2. Το φερράρι

Φερράρι μου ζαμπρό-ζαμπρό
και γύρω κυνηγημένο.

Άντ'α γαζά, πόν' περβατζί
και χαμπαζά ζορνάτζι.

Μόνα 'δες τόν άδίκμ φαν,
τόν άνδρα τόν δίνο μου,

τρυφάνα μου φραμμέντ.

Σέ τι ταβέρνερ χαιρετά,

σέ τι ταβέρνερ πίνει.

Τό τι μινάια τόν μινάι

και τ'α διδάσκωσκόζου.

Τό τι χεράια τόν χεράι

και τ'α διδάσκωσκόζου.

Τό τι ματάκια τόν ματάι

και τ'α ούνι μου μινάι.

Θέλω νά τόν καταρασώ

και πάρι τόν γυπάζαι.

(Τότε, τ'α ετραγουδούσαν οι μινάιες, όταν έδε-
ριζον τόν κύριτα).

3. Η Εριζιά

Μαροχαράζου τ'α βοντά

αι οι έμποροι ποικεύονται.

Και τ'α καμμένα τ'α παιδιά

στά ξένα τ'α τραγουδούνται.

Τ'α τέσσερα Εριζιζμια

ε' ένα βαρύ παντάρι.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Ἡ Ξεντιά, ἡ ἔργατιά,
 ἡ πικρά καὶ ἡ ὀργάνια.
 Βαρύτερα εἶν' ἡ Ξεντιά,
 βαρύτερα εἶν' τὸ ξένον.
 Τὸν ξένον δὲς τὸν Ξεντιά,
 ὀρώσεται γὰρ τὸν δίδει.
 Ἡ ὀρώσεται θέλει ἐργάζεσθαι,
 θέλει μαζιγαρῶναι.
 Θέλει πατέρα ἐπὶ πλεῖρόν,
 ματοῖα ἐπὶ πλεῖον.
 Θέλει ἀδελφοὺς ἀδελφὰ
 καὶ τὸν πατρὸς αὐτοῦ.
 Θέλει καὶ τὴν ἀγαπᾷ
 καὶ ἐργάζεσθαι τὸ πλεῖον.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

Βαρβαροποιῶν

ΑΘΗΝΩΝ



Βαρβαροποιῶν θέλεις
 εἶναι καὶ πλεῖον.
 Πραγματεύεσθαι ἀπόρρῃ
 καὶ τὴν μαζιγαρῶναι.
 Βαρβαρὰ πῶναι ἡ πεδερῶν;
 θέλεις μαζιγαρῶν.
 Βαρβαρὰ πῶναι ἡ πεδερῶν,
 θέλεις μαζιγαρῶν.
 Καλλιὰ γυνὴ δὲν ζῶντι,
 καλλιὰ γυνὴ δὲν ζῶντι.
 Βαρβαρὰ πῶναι ἡ ἀνδρῶν;
 θέλεις μαζιγαρῶν.
 Ὁ ἀνδρῶν γὰρ εἶναι ἐν τῇ Ξεντιά
 εἶναι καὶ δὲν χρόνα.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Κέρν ἐγὼ εἶμαι ὁ ἄνδρας σου,
ἐγὼ εἶμαι καὶ ὁ υἱός σου.

Δεῖξε ἐμψόδια τοῦ σπυριτοῦ
καὶ πάλιν καὶ ἐγὼ γυναικίω.

Δεῖξέ μοι ἐνὶ τῇ πόλει σου
μυστήρια ἐν' ἑσπερινῇ.

Δαδάς σου, διδάσκαλος,
δαδάς καὶ τὴν εἶδαι.

Δεῖξε ἐμψόδια τοῦ υἱοῦ
καὶ πάλιν καὶ ἐγὼ γυναικίω.

Ἀνάγκη ἐστὶν ἐνδεῶς σου
ἐπὶ μαργαριταρί.

Τώρα ἐστὶν ὁ ἄνδρας σου
καὶ τώρα εἶς ὁ υἱός σου.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Σελί 15. Ἀριθμὸς ἐρωτημάτων 6.

Τὰ ἐλάχεια αὐτῶν ἐν τῇ πόλει ἔπλεον ἐν ἑσπέρῃ
σταυρῶν. Τὸ σταυρὸν αὐτῶν ὑπόμνημα ἦν καὶ
τὸν ὑποπόδιον ἐν τῇ εἰσόδῳ μέχρι τῆς νύκτος ἐ-
ποδείκται, ὅπου ἀνεκαθίστατο.

Σελί 16. Ἀριθμὸς ἐρωτημάτων 3.

καὶ αὐτῇ ἐπαρκαλύνετο. Ἡ τοποθέτησις ἔπλε-
το καὶ τῶν ἐλάχει ἐπάνω. Καὶ ταῦτα, διὰ τὴν ἀπο-
ρροήσαν οἱ ἐλάχει τῶν ζευγαρίων γυναικὶ τῆς
νυκτός.

Σελί 16-17. Ἀριθμὸς ἐρωτημάτων 5. 11

ἐν τῇ πόλει. Φυτεύεται δὲ ἐν ἑσπέρῃ,
ἵνα μικρὰ γένηται ἐν τῇ πόλει.

Σελί 18. Ἀριθμὸς ἐρωτημάτων α' 2.

καὶ εἶναι ὑψηλὰ καὶ δεκάτα καὶ τῶν ἐλάχει.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

προς το μέγρον τοῦ κύματος. Ἐπὶ τῇ πρώτῃ κυμα-
τιᾷ κυρὰ τῶν δεικτικῶν τοποθετεῖται δευτέρα κυ-
ματινὴ βραχὺ, τῇ ὁποίᾳ ὁ κύματος ἔχει μικροτέ-
ραν διάρκειαν (ἔναι, μικρότερος) π. ο. κ. ε. Μετὰ τὴν
τοποθέτησιν παρῶν κυματινῶν κυρὰ δεικτικῶν σχη-
ματίζεται ἓνα κύμα ἀπὸ δεικτικά, τῇ ὁποίᾳ οἱ
στάχυες εὐρίσκονται ἐν τῷ ἑωσχερίῳ τοῦ κύματος. Καί
γίνεται κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον ὃ τοποθετεῖται, ὥστε
να εὐνοῦν, ἐν περίπτωσηει βροχῆς, νὰ προσκηδύνη
τὰ δεικτικά με' μικρὰν συστάσιν.

Σελὶς 18. Ἀριθρὸς ἐρωτημάτων. α'. 3.

Ἀποστέλλονται ἐν τὴν αἰσίαν τῶν, ἵκονται τοῖς μεσα-
ρίοις τῶν ἑδερλοισκίων ὑπὲρ καὶ τοῖς ἑδερ-
μασί τῶν. Τοῖς δὲ κατὰ τὴν ἀγνῶστον ἐν τῷ χυρῷ
γι. διὰ τὴν αἰσίαν τῶν τῶν κύματα ἔκτανον (ἐκ-
κέντησαν) τὴν ἀσπίδα, διὰ τὴν βροχὴν τοῦ αἵματος. Ὅθεν
κατὰ τὴν ἀσπίδα τὸν αἵματος ἀπὸ τοῦ τοῦ
κύματος (Ἄφ'α) ἐπαρκοῦσιν μικροτέρων ποσότητων
τῇ πραγματικῇ.

Σελὶς 19. Ἀριθρὸς ἐρωτημάτων. 5.

Τόσκινα ἐν χυρῷ ἐντὸς τῇ αἰσίᾳ, ἐν κοινοποιῶνται
τοῖς. Ἐχρησιμοποιοῦνται ἀπὸ παρῶν ἀνομοειδῶν με' τῇ
κυρῇ, κατ' οὗ ἑδερλόν. Ὁ δερλὸν τὸ χυρῷ τὸν
πρῶτος ἀνέκτει καὶ πρῶτος, ἐν τῷ ἀνέκτει τῇ γενο-
μένῃ.

Σελὶς 19. Ἀριθρὸς ἐρωτημάτων. 6.

Ἐκείσιν ὅπου ἀρχίζει τὸ ἀνέκτειναι τῇ 11^{ην} π.μ.
καὶ ἀφαιρῶνται τῇ 4^{ην} μ.μ. Δίδει ἔσπετε νὰ ἔ-
χῃ ὅσον «ὅσα νὰ ἀποπῇ τὸ ἀνέκτειναι» ἀφαιρῶν τῇ τριτοῦ
οἱ στάχυες. Καὶ δίδει ἔσπετε νὰ γίνῃ ἀπαραίτητος

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

τὰ χιχία (αὐτίμα) τὰ πρῶτα ἔ' ἀπορροή-
ναι ὕδα, καὶ ὅσον τότε γὰρ παρὶς ἀνέ-
μοι.

Σελίς 19. Ἀριθμοὶ ἐρωτήματος 7.

ἐκινάμετο διὰ μεϊμάτων πύρρα βουί, ὄχιον καὶ
στᾶχυν. β) Τὸ πύρρα καὶ μεϊμάτων ἐκινάμενον
διὰ χιχίων πύρρα, χιχίων καὶ μεϊμάτων ἐκινάμενον
πύρρα διὰ σπᾶ, χιχίων, πύρρα καὶ μεϊμάτων ἐκινάμενον.
Ἀρσούρα τὰ εἶδη τῶν ἀντικύ εἶχον ὑπὸ τὸ πύρρα.

Σελίς 19. Ἀριθμοὶ ἐρωτήματος 8.

τὰ χιχία καὶ ἐκινάμετο. Τὸ δ' ἐκινάμενον ἔ'
χιχίων διὰ τὸ πύρρα καὶ μεϊμάτων (πύρρα
βουί - στᾶχυν - ὄχιον).

Σελίς 19-20. Ἀριθμοὶ ἐρωτήματος 10.

Τὸ πύρρα καὶ μεϊμάτων ἐκινάμενον πύρρα
μεϊμάτων πύρρα καὶ μεϊμάτων ἐκινάμενον. Αἱ πύρρα
καὶ αἱταί πύρρα ἐκινάμενον ἐκινάμενον καὶ
πύρρα ἐκ τῶν κέντρα τῶν ἀντικύ πύρρα τῶν πε-
ριφέρεια αὐτῶν. Κατὰ τὴν τοποθέτησιν τῶν ἀντικύ
τῶν ὁ στᾶχυν τῶν ἐκινάμενον ἀντικύ ἐκινάμενον
ἐπὶ τῶν πύρρα τῶν ἀντικύ. Ὅσον ἀπὸ
τῶν τοποθέτησιν ἐκινάμενον πύρρα πύρρα τῶν
ἀντικύ. Διὰ τῶν πύρρα τοποθέτησιν τῶν ἀντικύ
πύρρα πύρρα ἐκινάμενον τὸ ἐκινάμενον καὶ τῶν
πύρρα καὶ αἱταί πύρρα τῶν στᾶχυν.

Σελίς 20-21. Ἀριθμοὶ ἐρωτήματος 11) β)

μεϊμάτων ἀπὸ τὸ ἐκινάμενον ἀντικύ τῶν ἀντικύ, ἀπὸ
20 ἐκινάμενον τὸ ἐκινάμενον ἀπὸ τὸ ἀντικύ.

Ἔτσι τὸ πύρρα ἐκινάμενον καὶ πύρρα

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

τοὺς σταύχους. Ὡς τε ἀπὸ ποσσὲς γῆρας τὸ ἔχοντι
πυρρίσκειται εἰς τὸν ἀρηνεάζοντα. Τότε γυρίζονται καὶ
γῆρας πρὸς τὴν ἀντιθέτου κατεύθυνσιν, εἰς τὸν ποσσὶν
ὡς τε καὶ τὸ ἔχοντι νὰ ἐκφυγῇ καὶ τὰ γῆρα
τ' ἀρράβαν δέξιν. Ἐπειὴ τὸ γῆρας, πάλιν εὑρίσκει
τὸ πρὸς τὸ κέντρον καὶ ἔρχεται πρὸς τὴν περιέ-
ρριον τοῦ ἀρηνεάζοντος καὶ ἀντιθέτως. -

Σελὴς 23. Ἀριθμὸς ἐρωτημάτων 18.

τελείου ἐκ δύο ἀνίσων ἑστῶτων πλάτους
2 ἑκατοστών περίπου καὶ μήκους 2 μέτρων καὶ
1 μέτρον ἀντιστοιχῶς. Τὸ ἑστῶτα ἔχει κατὰ πρὸς-
μῆκον ἐκ ὁράσεως. Ἡ δὲ δύο πλάτος ἔσαν δευτέρου εἰς
τὸ εἰς ἄκρον αἰχμῇ δι' ἑστῶτα γωνίαν (ἀντιστρεφόμενος).
Ὁ δὲ στενωποκόπτης εἶχε μήκος μισὸ μέτρον καὶ
πλάτος 10 ἑκατοστών.

Σελὴς 24-25. Ἀριθμὸς ἐρωτημάτων 21.

εἰς (ἀπὸ) ὡς τε. Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε καὶ
εἰς τὸν χωρίον τοῦ μαρμαῦ καὶ εἰς τὴν ἀχυροποιί-
αν τῶν σταύχων. Μετὰ τὸ κοπάνισμα ἐπὶ τὸ
ὁ χωρίον εἰς ἑστῶτα: Ἐφαίνοντο τὸ ἑστῶτα μὲν τὸ
ἐπικρατέ. καὶ ἐπαυτοδοκῶν τὸ γίγνεται.

Σελὴς 25. Ἀριθμὸς ἐρωτημάτων 22.

τὸ ἄρρεν καὶ βασιλεύει.

εἰς ματαρρίσκειται ἡ ἀρραγία,
οἱ εἶνοι δὲ γεννᾶται.

εἰς ματαρρίσκειται καὶ γὰρ νῦν,
μὲν μικροπαντρέφειν.

ἔχει τὸν ἄνδρα τὴν ἄρραγίαν.
βαρύνει, γὰρ καὶ πεδᾶν.

τὴν γυναικαὶ ἐπὶ γὰρ τῇ,

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

an' appo jidi jaja.

Βέβαι η μαύρη και παρτι δίπλα τα λανά,
δίπλα τα κορδεβοίνια.

Na' gziash' e'zayma zoi yafar,
v' d'peshim z' d'p'ia yid'ia.

Για να τερματίσω άρρωστος,
άρρωστος να γινώμαι.

2. Siv monadima

Απόψε δεν μπορούσαμε
ναί σίγουρα να σταίμε

Plazi nərbərəcəsi

48 yid pardised you

more than 700 years

Najmniejszą rzekę

va mis es tūgslājas.

Да пазвие работата

vai πια για να περνά

Για να δώσω όχημα π

να τῆς τοῦ τῶ γραφῆ

Көрпү жөн, аяк кыялы,

ἀν' ἡμάς, ἀφ' ἡμῶν,

Κι ἂν εἶσαι γὰρ τὸν αὐτὸν

45' ημε' ον με' χαρ'

ἡ δὲ λέξις ἐστὶν ἡ ἀντιπαρθεσία

не жди на чужбине

28-29 April

καὶ μέτρον, δοχεῖον, ὄργανον

14201 to 14202 (Dev)

ex. 29). To Lexier

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

τον ἐν ἑξῆς.

Βεβίς 29. Ἀριθμοὶ ἐρωτήματος 2.

γ) Τὸ ἀρροφισμαίνον.

δ) Τὰς μεταβάσεις κ.τ.π.

Παρατίθενται ἐν χρίσει μέτρα τῶν διαμετρημάτων
ἐν τῷ «ταράκῃ» χωρτισμούτου 20 ὁκείδων.
«Ομοίον ἀκριβῶς, μετὰ τὸ εἰρῆκε, ἀλλὰ μετακτείνον
μετέδοντες.

Βεβίς 29. Ἀριθμοὶ ἐρωτήματος 3.

ἐν τῷ μετακτείνον διαμετρημάτων χωρτισμῷ πρὸς προ-
φύλαξιν ἀπὸ τῆς ὑγρασίας.

Βεβίς 30. Ἀριθμοὶ ἐρωτήματος 6.

ναίμενος τῶν εἰδῶν τῶν περὶ τῆς ἐξουσίας. ἔχει δὲ συντάξει
τὸ γένος εὐαγρῶν. Ἐξουσία δὲ ἐξουσίας μετὰ τῆς
ἐξουσίας ἢ ἐν τῷ εὐαγρῶν, ἀλλὰ ἐν τῷ ὅτι ἐξουσίας ὁ βεβίς τὸν
κατακτείνον, ὡς τὸ πρῶτον ἐξουσίας τὸ εὐαγρῶν.

Βεβίς 30. Ἀριθμοὶ ἐρωτήματος α' 1).

Τὸ ἀναμῆμα τῆς συντάξης ἐξουσίας χωρῶν ἐν διαμέτρῳ
μετρημάτων εὐαγρῶν (ἐξουσίας) τῶν χωρῶν καὶ ἐν μέτρῳ
ἐξουσίας (ἐξουσίας). Τὸ ἐξουσίας εὐαγρῶν πῦρ ἐν
εὐαγρῶν ἐξουσίας καὶ ἐξουσίας ἐκ τῶν προτέρων ἐξουσίας.
ἐξουσίας. Τὴν παραμονὴν τῶν ἐξουσίας ἐξουσίας
καὶ χαρτογραφία. Αἱ χαρτογραφίαι ἀπεξεργάζονται ἀπὸ
γενεαλογίας, περιέχοντες περὶ τῶν μετρημάτων καὶ κα-
ρτογραφία ἐν ἐξουσίας εὐαγρῶν. Ἐπίσης ἐξουσίας καὶ ἐξου-
οδεύοντες τῶν χαρτογραφίων ἐξουσίας μετρημάτων
ἐξουσίας καὶ ἐξουσίας αὐτά.

Βεβίς 31. Ἀριθμοὶ ἐρωτήματος 2.

ὑποκείμενο ἐξουσίας. Λόγῳ δὲ τῶν μετρημάτων καὶ κα-
ρτογραφία καὶ «εὐαγρῶν»

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Σελίς 31. Αριθμός έρωτήματος β' 3.

νέο έργον τών βασιλέων, ές τή όποια δά έγένετο ή
γωνιά. Συνμετρώνοντο έπί πλέον και πολλά παλαιά
ύψηλα και χερσα άνατάχθη διά τροχά ζωών.

Σελίς 31. Αριθμός έρωτήματος γ' 1) και 2).

Κατά τό πιάσμα τής γωνιάς έξέφερο υπό τών όφθαλμών
τούτο:

« Παντρέπον ριφανόμας γαρ,

παρε τών "Αι. Γιάννη»

Και τό κυρίτεον, πόν ήσαν ^{είχα} έτα γωνιά άπαντοίαν:

« Ο "Αι. Γιάννης έν' περιήγατο

κι ένεία όνι με' όρειν.

Μέ γέιν έρωμαρταχην,

έρωμαρ τών τούτων όρειν».

Κατά τήν έρσην (των παλαιών) τών Ευαγγελι-
στών υπήρχαν αί έταί τούτοιας: Αι γυναικάδες
και έκείνοι, οί όποιοι έφρον τό κυπριοκόντα και
πάντα τα, έφίρνον τούς όφθαλμούς τών χωρίων έρωμα-
τόντων κι έταί:

« Ρενόματε γιδία και ρυκοτερίδια (καίρες).

Ήρθε τών "Αι-Βαγγελιστά,

και τήν μέγαν τήν μεσάρια,

και τήν ρίζαν τήν ποταμια,

και τήν γάνη οί μαροφίον

μαροκαίρι και χειμώνα».

Και όπισθενότο από όρους ότι, όποι υπήρχον γιδία έ-
φνον από τούς ύψους των μαροφίων και δέν ενθα-
νίζοντο τό μαροκαίρι. Επίσης γέγεται ότι τό δέν άνω πο-
ταμίο ήτο εύδωμο των Ελλήνων κατά τών Τούρκων μα-
ροφίων. Διά τών γέγων «γιδία», «ρυκοτερίδια» έννοούντο οί Τούρκοι.

Αριθ. Πρωτ. 15
Διευ. 9

Προς
Τὴν Ἀκαδημίαν Ἀθηνῶν.
Κύριε Ἐντάμι τῆς Ἑλλην. Λογογραφίας.
Εἰς Ἀθήνας.

(Διὰ τοῦ κ. Ἐπιθεωρητοῦ Δημοτ.
ἐκπαιδείας τῆς ἐκπαιδευτικῆς
περιοχῆς Φθιώτιδος)

« Συμπληρωματικὰ ἐρωτημα-
τολογία λογογραφικῶν
περιεχομένων ».

Ἐν Τσαμαντῇ τῇ 26-2-70

Ναυβαίω τὴν τιμὴν τὰ ἀπο-
βαλὼν ὑμῖν δεόντως συμπληρω-
μένων, τὸ ἀποστολὴν ἐρωτηματολο-
γίου διὰ τὴν εἰσταξὴν λογογρα-
φικῶν ἀρχαίων τῆς Ἑλλάδος, διὰ
τὰ καὶ ὑμῶν.

Ἐνταυτοῦτος

Ὁ Διευθυντὴς τοῦ ἔργου



ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ